

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 3015

[C - 98/27614]

**29 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux Centres de planning et de consultation familiale et conjugale**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 relatif aux Centres de planning et de consultation familiale et conjugale;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux Centres de planning et de consultation familiale et conjugale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 octobre 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les Centres de planning et de consultation familiale et conjugale n'ont introduit les informations indispensables à l'élaboration de leurs nouveaux arrêtés d'agrément qu'avec beaucoup de lenteur; qu'il n'est dès lors pas envisageable de faire entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 1998 les modalités de subventionnement prévues par l'arrêté du 18 juin 1998; qu'il convient néanmoins d'assurer la poursuite du subventionnement des centres afin qu'il y ait continuité du service rendu à la population; qu'en conséquence, il y a lieu de prendre sans délai des mesures visant à prolonger d'un semestre les dispositions transitoires prévues à l'article 32 de l'arrêté précité;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent article règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** A la fin du 1<sup>er</sup> paragraphe de l'article 21 sont ajoutés les mots suivants :

« majorées de charges patronales. »

**Art. 3.** L'article 32 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux Centres de planning et de consultation familiale et conjugale est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. Sans préjudice des dispositions de l'article 35 du décret, les subventions octroyées à chaque centre pour l'année civile 1998 sont équivalentes aux subventions octroyées pour l'année 1997 majorée de 10 % pour autant que les activités déployées durant l'année 1998 soient au moins égale à celles de l'année 1997. Si ce n'est pas le cas, les subventions pour l'exercice 1998 sont réduites à due concurrence. »

**Art. 4.** L'article 31 de l'arrêté susvisé est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998, à l'exception de la section 9 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999. »

**Art. 5.** Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 octobre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

—  
VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 3015

[C - 98/27614]

**29 OKTOBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de Centra voor levens- en gezinsvragen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 betreffende de Centra voor levens- en gezinsvragen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de Centra voor levens- en gezinsvragen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 oktober 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Centra voor levens- en gezinsvragen hebben getalmd met de indiening van de nodige gegevens voor de uitwerking van nieuwe erkenningsbesluiten; dat de inwerkingtreding op 1 juli 1998 van de subsidiëeringsbepalingen bedoeld in het besluit van 18 juni 1998 niet in het vooruitzicht kan worden gesteld; dat de centra niettemin toelagen moeten blijven genieten om de voortzetting van de dienstverlening te waarborgen; dat dus zo spoedig mogelijk maatregelen moeten worden genomen om de in artikel 32 van bovenvermeld besluit bedoelde overgangsbepalingen met één semester te verlengen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 21, § 1, wordt de laatste zin gewijzigd als volgt :

« De met werkgeverslasten verhoogde toelagen mogen de bij dit besluit gevoegde weddeschalen niet overschrijden. »

**Art. 3.** Artikel 32 van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de Centra voor levens- en gezinsvragen wordt vervangen als volgt :

« Art. 32. Onverminderd de bepalingen van artikel 35 van het decreet zijn de voor het kalenderjaar 1998 aan elk centrum verleende toelagen gelijk aan de voor het jaar 1997 verleende toelagen, en worden ze verhoogd met 10 %, voor zover het geheel van de tijdens het jaar 1998 verrichte activiteiten ten minste gelijk is aan dat van het jaar 1997. Als zulks niet het geval is, worden de voor het jaar 1998 verleende toelagen verminderd tot het passende beloop. »

**Art. 4.** Artikel 31 van bovenbedoeld besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 31. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1998, met uitzondering van afdeling 9 die in werking treedt op 1 januari 1999. »

**Art. 5.** De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 oktober 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 3016

[C - 89/31433]

**4 JUNI 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 en van 8 december 1994 houdende uitvoering van de artikelen 5, 6 en 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikelen 5, 6 en 8;

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 3016

[C - 98/31433]

**4 JUIN 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 et du 8 décembre 1994 portant exécution des articles 5, 6 et 8, § 2, de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 5, 6 et 8;